

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

šim#‘û-n#’ ’#t# ’šer-y#hw#h ’#m#r qûm rîb#
 ’et#-heh#rîm w#t#i#š#ma#‘n#h hagg#b#‘ô# qôlek##

¹ Hear ye now what the LORD saith; Arise, contend thou before the mountains, and let the hills hear thy voice.

šim#‘û h#rîm ’et#-rîb# y#hw#h w#h#’#t##nîm
 m#s#d#ê ’#res# kî rîb# layhw#h ‘im-‘ammô
 w#‘im-yi##r#’#l yit##wakk#h#

² Hear ye, O mountains, the LORD's controversy, and ye strong foundations of the earth: for the LORD hath a controversy with his people, and he will plead with Israel.

‘ammî meh-‘##î#l#k## ûm#h hel#’#t#îk## ‘#n#h b#î

³ O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me.

kî he#‘lit#îk## m#’eres# mis##rayim ûmibbêt#
 ‘b##d#îm p#d#î#îk## w#’eš#lah# l#p##neyk##
 ’et#-m#šeh ’ah#r#n ûmir#y#m

⁴ For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.

‘ammî z#k##r-n#’ mah-yy#‘as# b#l#q melek# môt#‘b#
 ûmeh-‘#n#h ’#t#ô bil#‘#m ben-b#‘ôr min-haššit#t#îm
 ‘ad#-haggil#g#l l#ma‘an da‘at# s#id##qôt# y#hw#h

⁵ O my people, remember now what Balak king of Moab consulted, and what Balaam the son of Beor answered him from Shittim unto Gilgal; that ye may know the righteousness of the LORD.

bamm#h ’#qadd#m y#hw#h ‘ikkap# l#’l#hê m#rôm
 ha#‘qadd#mennû b##‘ôlôt# ba#‘g##lîm b#nê š#n#h

⁶ Wherewith shall I come before the LORD, and bow myself before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calves of a year old?

h#yir#s#eh y#hw#h b#’al#p#ê ‘êlîm b#rib##b#ôt#
 nah##lê-š#men ha’ett#n b#k#ô#rî piš#‘î p#rî b#it##nî
 h#at#t#a’t# nap##šî

⁷ Will the LORD be pleased with thousands of rams, or with ten thousands of rivers of oil? shall I give my firstborn for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul?

higgîd# l#k## ‘#d##m mah-t#t#ôb# ûm#h-y#hw#h
 dô#r#š mimm#k## kî ‘im-‘##ôt# miš#p#t# w#’ah#b#at#
 h#esed# w#has##n#a‘ lek#et# ‘im-’#l#heyk##

⁸ He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?

qôl y#hw#h l#‘îr yiq#r#’ w#t#ûšiy#h yir#’eh š#mek##
 šim#‘û mat#t#eh ûmî y#‘d##hh

⁹ The LORD's voice crieth unto the city, and the man of wisdom shall see thy name: hear ye the rod, and who hath appointed it.

‘ôd# ha’i#š bêt# r#š#‘ ‘#s##rôt# reša‘ w#’êp#at# r#zôn
 z#‘ûm#h

¹⁰ Are there yet the treasures of wickedness in the house of the wicked, and the scant measure that is abominable?

ha’ez#keh b#m#’z#nê reša‘ ûb##k#îs ‘ab##nê mir#m#h

¹¹ Shall I count them pure with the wicked balances, and with the bag of deceitful weights?

’šer ‘#šîreyh# m#l#’û h##m#s w#y#š#b#eyh#
 dibb#rû-š#qer ûl#šôn#m r#miyy#h b#p#îhem

¹² For the rich men thereof are full of violence, and the inhabitants thereof have spoken lies, and their tongue is deceitful in their mouth.

w#g#am-’#nî heh##lêt#î hakkôt#ek## haš#m#m
‘al-h#at#t##’t#ek##

13 Therefore also will I make thee sick in smiting thee, in making thee desolate because of thy sins.

’att#h t##’k#al w#l#’ t#i##b#‘ w#yeš#h##k##
b#qir#bek## w#t#ass#g# w#l#’ t#ap##lît# wa’#šer
t#p#all#t# lah#ereb# ’ett#n

14 Thou shalt eat, but not be satisfied; and thy casting down shall be in the midst of thee; and thou shalt take hold, but shalt not deliver; and that which thou deliverest will I give up to the sword.

’att#h t#iz#ra‘ w#l#’ t#iq#s#ôr ’att#h t#id##r#k#-zayit#
w#l#’-t##sûk# šemen w#t#îrôš w#l#’ t#iš#teh-yy#yin

15 Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oil; and sweet wine, but shalt not drink wine.

w#yiš#tamm#r h#uqqôt# ‘#m#rî w#k##l ma‘###h
b#êt#-’ah##’#b# watt#l#k#û b#m#’#s#ôt##m l#ma‘an
tittî ’#t##k## l#šamm#h w#y#š#b#eyh# liš#r#q#h
w#h#er#pat# ‘ammî ti###’û

16 For the statutes of Omri are kept, and all the works of the house of Ahab, and ye walk in their counsels; that I should make thee a desolation, and the inhabitants thereof an hissing; therefore ye shall bear the reproach of my people.

